

زبان عربی ۲

** عَيْنُ الْأَنْسَبِ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة:

۱- «لن تنالوا البرَّ حتى تُنفِقوا ممَّا تحبُّون!»:

(۱) به نیکی نخواهید رسید تا از آن چه دوست دارید انفاق کنید!

(۲) به خیر نرسیدید مگر از چیزی که دوست دارید انفاق کنید!

(۳) نیکی را نخواهید یافت تا از آن چه دوست دار آن هستید، انفاق کننده باشید!

(۴) به خیری نخواهید رسید تا از چیزی که دوست دارید، انفاق شده باشد!

۲- «ما أضمرَّ أحدٌ شيئاً إلَّا ظَهَرَ في فلتات لسانه و صفحات وجهه!»:

(۱) اگر کسی چیزی را پنهان کند، آن در لغزش‌های زبانش و همه جای صورتش آشکار می‌شود!

(۲) احدی، چیزی را پنهان نکرد جز آن که در لغزش زبانش و چهره‌اش، ظاهر شد!

(۳) کسی، چیزی را پنهان نخواهد کرد جز این که در لغزش‌های زبانش و همه جای چهره ظاهر شد!

(۴) کسی چیزی را پنهان نکرد مگر در لغزش‌های زبانش و همه جای چهره‌اش آشکار شد!

۳- «يبلغ الصادق بصدقه ما لا يبلغه الكاذب باحتياله!»:

(۱) راستگو با صدقش چیزی را یافت که دروغگو با فریبش آن را نیافت!

(۲) صادق با راستگویی به چیزی می‌رسد که دروغگو با حيله به آن نمی‌رسد!

(۳) راستگو با راستگویی خود چیزی را خواهد یافت که بسیار دروغگو با حيله‌اش آن را نیافت!

(۴) راستگو با راستگویی‌اش به چیزی می‌رسد که دروغگو با فریبش به آن نمی‌رسد!

۴- «هذا الكتاب يضمُّ المفردات الفارسية المعرَّبة التي تغيَّرت أصواتها في العربية!»:

(۱) واژگان فارسی عربی شده که صداهایش در عربی تغییر می‌کند، در این کتاب جمع‌آوری شده بود!

(۲) این کتاب واژگان فارسی عربی شده‌ای را دربرمی‌گیرد که صداهایش در عربی تغییر کرده!

(۳) کتاب، این کلمات فارسی شده را دربرمی‌گیرد که صداهای آن در عربی تغییر کرده!

(۴) این کتاب کلمه‌های فارسی عربی شده را شامل می‌شود که صدای آن در عربی تغییر خواهد کرد!

۵- «كان الرَّجُلُ مُذْنِباً و لكنَّهُ نَدِمَ على أعماله السيِّئة!»:

(۱) آن مرد، بسیار گناهکار بود ولی او از کارهای بد خویش پشیمان گشت!

(۲) مرد، گناهکار بود، اما او از کار زشت خود پشیمان شد!

(۳) مرد گناهکار بود ولی او از کارهای بدش پشیمان شد!

(۴) مردی که گناه می‌کرد از کارهای بد خود بسیار پشیمان گشت!

۶- عَيْنُ الْخَطَأِ:

(۱) لا تنظروا إلى كثرة صلاتهم و صومهم: به فراوانی نمازشان و روزه‌شان نگاه نکنید!

(۲) لا يستطيع الكذاب أن يُخفي كذبه أو يُنكره: بسیار دروغگو نمی‌تواند دروغش را پنهان یا آن را انکار کند!

(۳) تجرى الرياح بما لا تشتهي السفن: باد به سویی می‌وزد که کشتی به آن میل ندارد!

(۴) لا تُحدِّثُ الناسَ بكلِّ ما سمعتَ به: با مردم درباره همه آن چه شنیدی، صحبت نکن!

۷- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

(۱) إني أعوذ بك من قلب لا يخشع: از قلبی که فروتنی نمی‌کند من به تو پناه می‌آورم!

(۲) صديقي تَخَلَّصَ من شرِّ ذنوبه بمرور الأيام: با گذشت ایام دوستم از بدی گناهش رهایی می‌یابد!

(۳) ما يريد الله ليجعل عليكم من خراج: خدا نمی‌خواهد که شما خود را در حالت بحرانی قرار دهید!

(۴) عسى أن تکرهوا شيئاً و هو خيرٌ لكم: ای کاش از چیزی بدتان بیاید درحالی که آن برایتان بهترین است!

۸- «می‌خواهم اعتبار مالی تلفنم را از طریق اینترنت شارژ کنم!»:

(۱) أطلب حتى أشحن رصيد الجوال عن طريق الإنترنت!

(۲) أريد أن أشحن رصيد جوالی عبر الإنترنت!

(۳) أريد أن أشحن رصيد جوالی عن طريق الإنترنت!

** اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

يُحكي أن شاباً كان كذاباً و في أحد الأيام كان يسبح في البحر و تظاهر بالفرق و نادى أصحابه فأسرع أصحابه إليه ليُنقذوه و عندما وصلوا إليه ضحك عليهم. كرَّرَ هذا العمل ثلاث مرَّات و في المرَّة الرابعة ارتفع الموج و كاد الشاب يغرق فأخذ ينادى أصحابه ولكنهم ظنُّوا أنه يكذب من جديد. فلم يلتفتوا إليه حتى أسرع إليه أحد الناس و أنقذه. فقال الشاب لأصدقائه: شاهدتُ نتيجة عملي فلن أكذب بعد اليوم.

۹- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

(۱) ما ذهب الأصحاب إلى الشاب أبداً.

(۲) ما كان الشاب صادقاً في قوله.

(۳) هذا الشاب سبَّح في البحر يوم الجمعة.

(۴) أصدقاء الشاب أنقذوه في النهاية.

١٠- لماذا نادى الشابُ أصدقاءه؟

- (١) ليضحكوا معاً.
(٢) حتى ينقذوه من الغرق.
(٣) حتى يُسرعوا إلى أحد الناس.
(٤) ليشاهدوا نتيجة الأعمال.

١١- عَيِّن الخَطأ:

- (١) الأَصحابُ فهِموا أنَّ صديقهم كَذَّابٌ.
(٢) أنقذَ أحدُ الناسِ هذا الشابَ الكَذَّابَ.
(٣) نَدِمَ الشابُ من عمله القبيح في النهاية.
(٤) كَذَّبَ الشابُ أكثرَ من خمسِ مرَّاتٍ.

* عَيِّن المَتَحِيح في الإعراب و التحليل الصرفي :

١٢- «شاهدتُ»:

- (١) فعلٌ ماضٍ - للمتكلم وحده - مزيد ثلاثي (مفاعلة) / فعلٌ و فاعله ت
(٢) للمتكلم وحده - ماضٍ - مجرد ثلاثي و أصله «ش د ت» الجملة فعلية
(٣) مضارع - للغائب - مزيد ثلاثي من باب مفاعلة / الجملة فعلية
(٤) فعل ماضٍ - مضارعه على وزن نَفَاعِلٍ / الجملة شرطية

١٣- «أصدقاء»:

- (١) جمع سالم للمذكر - اسم المبالغة - معرب / مجرورٌ بحرف الجرّ
(٢) جمع مكسّر و مفرده «صديق» - مذكر - معرب / مجرورٌ بحرف الجرّ
(٣) جمع مكسّر - اسم المبالغة - جمع مكسّر - مذكر - مبني / مضاف إليه
(٤) جمع مكسّر - اسم الفاعل من الفعل المجرد / مضاف إليه

** عَيِّن المناسب في الجواب عن الأسئلة:

١٤- عَيِّن الخَطأ في ضبط حركات الحروف:

- (١) نَعَلِمُ أنَّ تَبَادُلَ المُفْرَدَاتِ بَيْنَ اللُّغَاتِ طَبِيعِيٌّ.
(٢) وَجَدْتُ بَرنامِجاً يَسَاعِدُنِي على تَعَلُّمِ الدَّرُوسِ.
(٣) الغَرْبُ يَنْطِقُونَ الكَلِمَاتِ الدَّخِيلَةَ وَفَقاً لِلسَّنِيَّتِهِمْ.
(٤) الصَّدُقُ مَعَ الله يَنْجَلِي بِإِخْلَاصِ الأَعْمَالِ.

١٥- عَيِّن ما فيه معرّف بـ «عَلِمَ»:

- (١) سافرتُ إلى قريةٍ شاهدتُ صورتها من قبل.
(٢) أراد الرَّجُلُ أن يركبَ ذنباً فامتنع.
(٣) أرسلنا إلى فرعون رسولاً فعصى فرعون الرسول.
(٤) من أخلاق الجاهل الإجابة قبل أن يسمع.

١٦- عَيِّن ما فيه الجملة بعد النكرة:

- (١) اختبروهم عند صدق الحديث و أداء الأمانة.
(٢) يعرفون أستاذاً في العربية و يتعلمون منه.
(٣) سأشترى حاسوباً متقدماً و أعمل واجباتي به.
(٤) العلم نورٌ يقذفه الله في قلوب أوليائه.

١٧- عَيِّن ما فيه نون الوقاية:

- (١) لا تنتخبني إنساناً كسولاً لأعمالك الكثيرة.
(٢) رجاءٌ لا تظمنني الذي رأيت الخيانة منه.
(٣) و انصرنا على القوم الكافرين.
(٤) زميلتي تُقربني حتى أستمع إليها.

١٨- عَيِّن ما ليست فيه الجملة بعد النكرة:

- (١) لا نستطيع أن نجد لغةً بدون كلماتٍ دخيلةٍ.
(٢) عالمٌ ينتفع بعلمه خيرٌ من ألف عابدٍ.
(٣) أسأل زميلاً قد ساعدني في فهم الدروس.
(٤) ألفَ كتاباً يضمُّ الكلمات الفارسية المعربة.

١٩- عَيِّن ما ليست فيه المعرفة:

- (١) فسّمته معجم الفارسية في العربية.
(٢) رأيت رجلاً يسافر إلى مدينة سمنان.
(٣) سجّل لاعبٌ هدفاً في ملعبٍ كبيرٍ.
(٤) هؤلاء أولادٌ يحبّون الأساتذة حقاً.

٢٠- عَيِّن ما ليس فيه حرف الجرّ:

- (١) لكيلا تحزنوا على ما فاتكم.
(٢) حاول أن يصلحها فما استطاع.
(٣) ما كانت بعض البضائع عند العرب كالمسك.
(٤) ازدادت المفردات العربية في الفارسية.